

# **Associachon vaudoise dai z'ami dao patois**

Autor(en): **M.-L.G.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **24 (1996)**

Heft 94

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243660>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*

ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

## AMICALE DES PATOISANTS - SAVIGNY—FOREL et environs

### Tenâbllia dâo salyî à Forî, lo 14 d'avri 1996

Lè patoisan de l'Amicâla n'avant pas accotemâ dè lâo retrovâ onna demeindze et l'è po cein qu'ein manquâve bin quauque z'on. Lo presideint, François Lambelet de Puidoux, qu'a retrovâ son dzé aprî on hivè de malapanâïe, l'a espliquâ porquie l'a pas ètâ possiblio dè convoquâ po on deçando.

Gaston Joye, Nestor Monnard l'ant z'u lo dèlâo dè pèdre lâo fenna et noutra Dama Juliette Gavin-Cossy a assebin modâ. Lè patoisan volyant lâo rassovenî dè leu avoué respè.

L'a ètâ dècidâ dè préparâ onna salyâte po lo 18 dè djuin 1996 âo Val Ferret avoué la vesita dâo musée dâo vin à Alyo âo retò. Mâ dèvant, lè patoisan dussant participâ à onna parârda à Forî, lo 12 dè mài, po la fîta dâi musique dè Lavaux et lâo bin presseintâ, vetu avoué lo costumo âo bin avoué lè z'halyon dâi z'anchan. Et pu, la demeindze d'aprî, dan lo 19 dè mài, remé onna parârda, à Payerne sti coup, po reimployècî onna tropa qua fâ fau-bond.

Lo 25 dè mài, à la télèvejon, èmechon De ci, de là, on porrâ oûre lo tsant ein patois que l'a ètâ composâ pè Michel Hochstettler po la fîta remanda dè 1993 et qu'a ètâ tsantâ pè La Chanson des Hameaux dein lo bî motî dè Payerne.

Lè patoisan de l'Amicâla l'ant tsantâ, contâ, recitâ tot ein petit-goûteint. Lè bounè bombenissè dè noutrè z'eimpâtâire ant redzoyî tsacon. On grô macî à leu, dinse qu'à tî clliâo que préparant lo pâilo po lè tenâblliè.

M.-L. G.



## ASSOCIACHON VAUDOISE DAI Z'AMI DAO PATOIS

L'è à Savegnî, yô noutron Jules Cordey, Marc à Louis, è vegnu âo mondo, que lè meimbro et ami de l'Associachon vaudoise dâi patoisan sè sant retrovâ po la tenâbllia statutéra 1996.

L'è pas annâïe d'èlecchon âo comitâ et stisse fâ bin s'n - vrâdzo. Lo bossî l'a pas fauta dè tchiffrâ avoué l'eintse rodze po lo momeint. Cein que manque, l'è dâi dzouveno po manteni cein que reste dâo vîhio leingâdzo dè noutrè z'anchan. Lâi ein a bin ion ice, iena lé, que vîgnant âi tenâblliè, mâ sant tî trevougnî decé, delé pè

lo sport, lo ciné, lè refredon et lè tredon que lâi a pertot. Que foudrâi-te fére po que s'interessant à tsavon à la vîhie leinga, compreignant que l'è onna retsessa que pâo ître balyâ à tsacon, que cote pas bin ôquie, on bocon dè lesî.

Lo concoû Kissling 1996 sarâ cllioû lo 31 dè mài 1996. L'è dan lo fin derrâi momeint po einvouyî lè travau à M. Maurice Bossard, Esplanade 14, 1012 Lausanne/Chailly.

Po quant âo concoû remand et interrégional, faut lâi peinsâ ferme po cein que lè travau dussant reintrâ lo 31 djanvié 1997. L'Ami dâo patois dèvetrâi publyî lo règlyemeint. La presideinta, M.-L. Goumaz à Puidoux, pâo assebin ein einvouyî on eseimplyéro à tî clliâo qu'ant fam dè préparâ on travau.

Lè patoisan vaudois l'ant ora onna "bibliothèque". Tsacon pâo eimprontâ lâivro et cassettè po recordâ lo patois et sè galâ. L'è la riére-menistro Pierre Guex, Vers-chez-les-Blanc, qu'a ètâ nommâ vouârda-lâivro.

L'Associachon a dècidâ d'allâ fére onna petite salyâte âo Mt-Pélerin, lo 3 dè djuiè 1996 po vouâitî lo payî du lo coutset dè la quetalla. Pu, medzerant onna brequa âo Dèfiran que l'è onna petita pinte âo mâitein dâi patourâdzo. Cein sarâ onn'occasjon dè coterdzî et d'âoblyâ lè couson.

M.-L. G.

### *Les distractions des typographes*

On pourrait faire une plaisante collection de *coquilles* ou erreurs d'impression, dans les journaux spécialement, au grand désespoir des auteurs et pour la gaîté du public. En voici quelques-unes, cueillies ça et là.

D'un grand journal parisien : « L'amour du SUCRE (*lucre*) rétrécit l'âme et racornit le cœur. »

De divers autres journaux : « Ce malfaiteur a été FUSILLÉ (*fouillé*) et conduit ensuite à la prison de l'Hôtel de Ville. »

« Le JUPON (*Japon*) vient de se soulever. »

« Notre nouveau préfet est RISIBLE (*visible*) tous les jours de 2 à 5 heures. »

« Devant cet horrible spectacle, ses CHEVAUX (*cheveux*) se dressèrent sur sa tête. »

« Le prévenu en a été quitte à bon marché. Le tribunal ne l'a condamné qu'à huit jours d'EMPOISONNEMENT (*emprisonnement*). »

« L'ambassadeur de Siam et sa suite ont été logés dans le même LOCAL (*local*). »

« L'année sera bonne pour le cidre ; les POMPIERS (*pom-miers*) sont partout couverts de boutons magnifiques. »

